GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN IM HEGAU

Duchtlingen · Schlatt a. R. · Weiterdingen · Binningen · Riedheim

53. Jahrgang | 42. Kalenderwoche | Donnerstag, 19. Oktober 2017 | Nummer 42



Zwei Schläge ... und das Fass war angezapft. Zum Auftakt der diesjährigen Kirchweih fand der Bieranstich am Freitagabend im Festzelt des Musikvereins Hilzingen statt.



Viele Gäste konnten am Sonntagmorgen vom Förderkreis Kunst und Kultur zur Eröffnung der Kunstaustellung mit Werken von Gero Hellmuth begrüßt werden. Die Ausstellung ist noch bis kommenden Sonntag im August-Dietrich-Saal zu sehen.

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, 24. Oktober 2017, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 19. September 2017
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung am 19. September 2017
4. Vorhabenbezogener Bebauungsplan mit Vorhaben- und Erschließungsplan »Klostergasse«, Gemarkung Hilzingen
   - Festlegung des Maßes der baulichen Nutzung des Platzabschlussgebäudes
5. Neubau eines Kunstrasenplatzes in Hilzingen
   - Vorstellung der überarbeiteten Planung mit Kostenschätzung
6. Feststellung der Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht der Gemeinde Hilzingen für das Haushaltsjahr 2016
7. Feststellung des Jahresabschlusses 2016 des Eigenbetriebs Wasserversorgung Hilzingen
8. Erweiterung der Peter-Thumb-Schule (Gemeinschaftsschule) Hilzingen
   - Arbeitsvergabe: Rohbauarbeiten
9. Neubau Feuerwehrgerätehaus Hilzingen
   - Vorstellung und Erläuterung der Kostenfortschreibung
   - Baustellenbericht mit Fortschreibung Bauzeitenplan
10. Antrag auf Beleuchtung der Zwinghofstraße während der Nacht
11. Bekanntgaben der Verwaltung
12. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
13. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Rupert Metzler, Bürgermeister

Impressionen der diesjährigen Kirchweih



Leckere Pasta und gute Stimmung gab es dieses Jahr wieder im gut besuchten »Alten Rathaus«. Der Monte-Pizzo-Chor aus der Partnergemeinde Lizzano in Belvedere präsentierte Spezialitäten aus der Region Emilia Romagna, die bei den zahlreichen Gästen gut ankamen.



34. Treffen historischer Motorfahrzeuge: Rund 180 historische Fahrzeuge nahmen beim diesjährigen Oldtimertreffen in Hilzingen teil. Es kamen viele Besucher, die die Oldtimer bewundern konnten. Als langjähriger Organisator wurde dieses Jahr Franco Tolazzi verabschiedet, der aus Altersgründen die Organisation des Oldtimertreffens an Jörg Seeger übergibt.



In der Remise des Museums fand ein großer Bücherflohmarkt statt, der viele Besucher anlockte.



Bei strahlendem Sonnenschein fanden zahlreiche Besucher den Weg zum Krämermarkt, der wie gewohnt mit einem großen Sortiment lockte.



Unter dem Motto »Wir sind nur Gast auf Erden« wurden verschiedenste Bilder aus Getreide, Körnern und Samen in mühevoller Kleinstarbeit gelegt. Die Samenbilder können noch bis kommenden Sonntag besichtigt werden.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Wohnzimmerschrank und Anbaumöbel, braun mit schwarz, Telefon 07731/184287
- Musikschrank, Telefon 07731/63445
- Terrassenliege, 60 x 200 Zentimeter, braun, Kopfteil verstellbar, inklusive Auflage; runder Glastisch, 65 Zentimeter Durchmesser, 37 Zentimeter hoch, Gestell weiß; Telefon 07731/62306
- Wohnzimmerschrank, 60 x 190 x 280 Zentimeter cm (Tiefe/Höhe/Länge) mit TV-Fach, Nussbaum; Ecktisch, 50 x 50 x 40 Zentimeter (Breite/Tiefe/Höhe); Tisch- und Stehlampe mit runden Schirmen, Telefon 07731/62306
- 2 Gusseisen-Bügeleisen, diverse Gugelhupfformen, Telefon 07731/911334
- 4 Paar Ski, verschiedene Längen, Telefon 07731/68541
- Heizkessel, Telefon 07739/610

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung

Instandhaltung
Kundendienst
SAT-Anlagen



Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister
Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

KENSINGTON
Finest Properties International

DEKRA



»Bevor Sie über den Verkauf Ihrer Immobilie nachdenken, sollten Sie den bestmöglichen Verkaufspreis kennen. Gerne bewerte ich Ihre Immobilie – ohne Kosten und Verpflichtungen für Sie!«

Ihr Immobilienexperte vor Ort – Mathias Kosub
www.Kensington-Konstanz.com
Tel. 07531 369 06 96
MK@kensington-international.com

Gewerblich nutzbare Wohnung in Bietingen, 85 m²

behindertengerecht, Internet, Telefon, derzeit offene 2-Zimmer, auch Aufteilung in 3 Zimmer mögl., **20 m² überdachte Terrasse** und ca. **600 m² Garten** mit Rundweg, 2 Stellplätze und auf Wunsch mit Garage, ab 1. Jan. 2018.

Gewerbetreibende bevorzugt.

Zuschriften unter Chiffre 213 an Info Kommunal-Verlag

Wir heißen Sie herzlich willkommen im

(ehem. »Zum Kranz«)
in der Bahnhofstr. 10, 78250 Beuren

RESTAURANT mumtaj

Unsere Öffnungszeiten: Di. - So., 16 - 22 Uhr

Sonn- und feiertags 11 - 15 Uhr großes Buffet

Genießen Sie unser indisch-deutsches Grillhaus, verbinden Sie unsere Kreationen der Küche mit frischen Zutaten, erlesenen Gewürzen und den Service unseres Restaurants mit der Liebe und Leidenschaft.
Wir bitten Sie, nach Möglichkeit, vorher zu reservieren.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Tel. 0 77 36 / 9 08 99 81 & 0176 / 22 56 38 30, www.mumtaj.de

Lander's Stube

Amthausstr. 18, Weiterdingen, Tel. 07739/98820 od. 928411

Täglich frische Brat- und Leberwürste sowie Bauchfleisch und Kraut.
Sonntags mit selbstgem. Kartoffelstock
(bitte anmelden)

- Wir machen unsere Wurst selber! -

Dünnele nur auf Vorbestellung ab 10 Personen.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag ab 18 Uhr
Sonntag ab 10 Uhr, Samstag Ruhetag

Familie Lander freut sich auf Ihren Besuch!

Zur Verstärkung unseres Werkstattteams suchen wir eine/-n

KFZ-MECHATRONIKER/IN

ANFORDERUNGEN
- Qualitätsbewusstsein
- Erfahrung an VW & Audi Fahrzeugen (wünschenswert)
- Gespür für die Bedürfnisse unserer Kunden

UNSER ANGEBOT
- Freundliches Team
- Eine leistungsgerechte Bezahlung
- Gute Weiterbildungsmöglichkeiten

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an: andrea.moser@moser-autohaus.de

IHR VOLKSWAGEN PARTNER
moser
Nutzfahrzeuge Service
Audi Service

AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
ENGEN | JAHNSTRASSE 41 | TEL 07733/505010
Mehr darüber unter: WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

Fahrschule Uwe Schaller

Intensivkurs

In wenigen Tagen zur Führerscheintheorie!

Kursbeginn 27.10., 16 Uhr

Sichert Euch frühzeitig Euren Platz!

Weitere Infos: www.fahrschule-schaller.de
Tel. 01 60 / 90 72 62 73
Schlatt am Randen, Büßlingerstraße 2



Im Anschluss an die Jahreshauptübung der Feuerwehr Hilzingen wurden Ehrungen durchgeführt. Auf dem Bild (von links): Bürgermeister Rupert Metzler, Andreas Küchler, Markus Häringer, Bernhard Schädle, Uwe Baumann, Kommandant Jean-Pierre Müller und Kreisbrandmeister Carsten Sorg.



Zuschauen ausdrücklich erlaubt: Hautnah konnte man erleben, wie die Zusammenarbeit von Feuerwehr und Deutschem Roten Kreuz bei der Bergung und Versorgung eines Verletzten funktioniert.

Eine Zeitreise

Traditionelle Jahreshauptprobe der Feuerwehr

Hilzingen. Eine Feuerwehrprobe der anderen Art bot in diesem Jahr die Hilzinger Feuerwehr bei ihrer traditionellen Jahreshauptprobe anlässlich der Kirchweih. Die Männer und jetzt auch eine Frau der Feuerwehr zeigten bei schönstem sonnigem Herbstwetter - auf Grund ihres diesjährigen Jubiläums - eine Zeitreise durch 150 Jahre Feuerwehrgeschichte.

Moderator Stefan Frech erklärte den rund 400 Zuschauern die einzelnen Stationen beim Ablauf der Hauptprobe. Die Brandbekämpfung vor circa 100 Jahren mit historischer Motorpumpe (bereitgestellt von der GF-Werksfeuerwehr) und Sprungtuch, der Löscheinsatz in den 1950er- bis 1970er-Jahren nach alten Bronze-Wettkampf-Richtlinien, ein Löschangriff nach den aktuellen Richtlinien des Leistungsabzeichens in Silber in der alten orangen Einsatzjacke und die Technische Hilfeleistung in der aktuellen Einsatzbekleidung nach dem heutigen Leistungsabzeichen in Silber führten die verschiedenen Gruppen der Hilzinger Wehr eindrucksvoll vor. Unterstützt wurden die Hilzinger durch die Feuerwehr Riedheim sowie das Deutsche Rote Kreuz, Ortsgruppe Hilzingen.

Bei der anschließenden Besprechung im noch bestehenden Feuerwehrhaus lobte der neue Kreisbrandmeister Carsten Sorg, der seit September im Amt ist, den strukturierten Ablauf der Probe, bei der auch die Entwicklung der persönlichen Schutzausrüstung als auch der Technik in den vergangenen 150 Jahren deutlich demonstriert wurde.

Auch Bürgermeister Rupert Metzler dankte den Feuerwehrkameraden für die vielen ehrenamtlichen Stunden, die sie das ganze Jahr über leisten. Gerade der kürzlich stattgefundene Einsatz bei einem Vollbrand eines Wohngebäudes brachte deutlich in Erinnerung, dass die Feuerwehrleute ihre Gesundheit für die Allgemeinheit aufs Spiel setzen. Deshalb sein Wunsch an alle Mitglieder der Wehr: »Denken sie immer daran, dass zu Hause Menschen sind, die auf sie warten. Passen sie auf sich auf und kommen sie aus den Einsätzen immer wieder gesund zurück«.

Im Anschluss an die Jahreshauptübung wurden Timo Morning und Marius Riesterer zum Feuerwehrmann sowie Bastian Luibrand zum Oberfeuerwehrmann befördert. Löschmeister Markus Häringer (Abteilung Hilzingen) und Brandmeister Andreas Küchler (Abteilung Duchtlingen) wurde das Feuerwehrehrenzeichen in Silber für 25 Jahre Feuerwehrzugehörigkeit verliehen. Markus Häringer wurde außerdem zum Ehrenmitglied der Feuerwehr Hilzingen ernannt. Für 40 Jahre Feuerwehrzugehörigkeit wurde Oberlöschmeister Bernhard Schädle, Brandmeister Uwe Baumann sowie Hauptbrandmeister Jean-Pierre Müller (Kommandant) jeweils das Feuerwehrehrenzeichen in Gold verliehen.



Bei schönstem sonnigem Herbstwetter zeigte die Feuerwehr Hilzingen - auf Grund ihres diesjährigen Jubiläums - eine Zeitreise durch 150 Jahre Feuerwehrgeschichte

Förderkreis Kunst und Kultur

Kunstausstellung noch bis Sonntag

Hilzingen. Die Hilzinger Kunstausstellung zur Kirchweih 2017 mit Werken von »Gero Hellmuth« des Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen kann noch bis Sonntag, 22. Oktober, im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, besichtigt werden. Der Eintritt ist frei.

Weitere Informationen gibt es auch im Internet unter www.kunstverein-hilzingen.de.

Die Ausstellung ist geöffnet: Donnerstag und Freitag, 19./20. Oktober, von 14 bis 19 Uhr sowie am Samstag und Sonntag, 21./22. Oktober, von 10 bis 19 Uhr.

Museum im Schlosspark

Nachlese Bücherflohmarkt

Hilzingen. Am kommenden Sonntag, 22. Oktober, findet von 13 bis 16 Uhr aufgrund der großen Nachfrage noch einmal der Bücherflohmarkt in der Remise des Hilzinger Museums statt. Die Besucher erwartet eine große Auswahl an interessanten Büchern, die thematisch sortiert sind. Bücherfreunde können nach Herzenslust stöbern und sich mit Lesestoff versorgen. Der Erlös der Bücher kommt dem Museumsverein und der Museumsarbeit zugute. Das Museum ist geöffnet und im Museumscafé wird in angenehmer Atmosphäre Kaffee und Kuchen angeboten.



Die Pianistin Cristina Marton und der Geiger Andreas Schmid laden am Sonntag, 29. Oktober, um 11.30 Uhr zu einer Matinee in den August-Dietrich-Saal in Hilzingen ein.

Von Romantik bis Swing

Matinee am Sonntag, 29. Oktober, im August-Dietrich-Saal in Hilzingen

Hilzingen. Nach ihrem erfolgreichen letztjährigen Auftritt im MAC-Museum in Singen laden nun die Pianistin Cristina Marton und der Geiger Andreas Schmid am Sonntag, 29. Oktober, um 11.30 Uhr zu einer Matinee in den August-Dietrich-Saal in Hilzingen ein.

Cristina Marton, gebürtige Rumänin, schloss ihre Studien in Berlin ab und gewann anschließend Preise an renommierten Wettbewerben in Buenos Aires, Zürich und Miami. Internationale Auftritte und CD-Einspielungen folgten. Seit 2014 ist sie Dozentin an der Musikhochschule Augsburg und unterrichtet zudem an der Jugendmusikschule der Stadt Singen.

Andreas Schmid war, nach Studien in Zürich und Basel, zunächst erster Geiger beim Stuttgarter Kammerorchesters unter Karl Münchinger, später Mitglied des Südwestdeutschen Kammerorchesters. Ab 1985 war er in Singen an der Jugendmusikschule und als Leiter des »Collegium Musicum« tätig. Von 1994 bis 2004 war er außerdem Dirigent des Kammerorchesters MCS Schaffhausen.

Der musikalische Bogen der Matinee spannt sich von Werken der Hochromantik bis hin zur Swing-Ära des vergangenen Jahrhunderts. Smetanas »Aus der Heimat« wird dabei Bartóks »Rumänischen Volkstänzen« gegenübergestellt, »Regrets« von Henri Vieuxtemps und Elgars »Salut d'amour« etwa schildern gegensätzliche seelische Befindlichkeiten. Zudem ergänzen »Kinderszenen« von Schumann für Klavier solo, sowie Stücke von Fritz Kreisler und Ravel das Programm. Einen weiteren Kontrast bildet zum Abschluss das »Concerto Jazz« des belgischen Komponisten Emil Deltour.

Der Eintritt ist frei. Um Spenden zu Gunsten des Projekts »Friendship Clinic Nepal« wird gebeten. (www.clinicnepal.de).

Terminplaner

Kirchenkonzert zum Abschluss der Erntedankwoche, Katholischer Kirchenchor St. Peter und Paul Hilzingen, Sonntag, 22. Oktober, 17 Uhr, Kirche Hilzingen

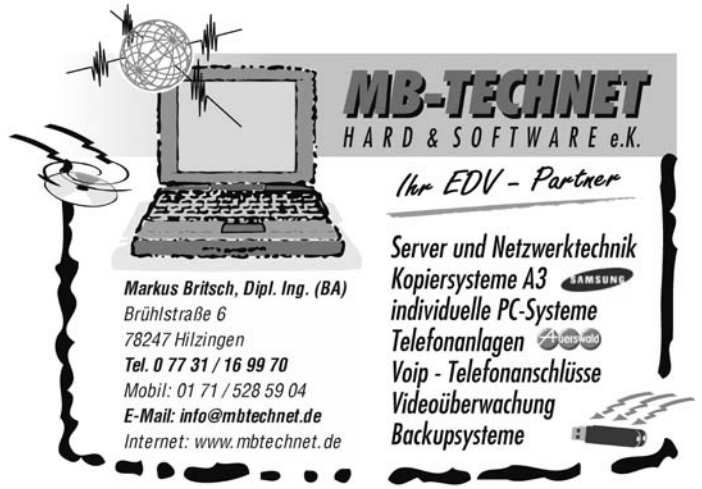
Halloween-Party, SV Riedheim, Dienstag, 31. Oktober, Turm Riedheim











Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Einzelner Schlüssel, Fundort: Volksbank Hilzingen
- Kuscheltier, Fundort: Sparkasse Hilzingen
- Damenfahrrad, Fundort: Neues Feuerwehrhaus

Freiwillige Feuerwehr

Probenplan

Hilzingen: Montag, 23. Oktober, Probe ZF + GF, 19.45 Uhr;
Duchtlingen: Montag, 23. Oktober, Probe, 20 Uhr;
Weiterdingen: Montag, 23. Oktober, Probe;
Binningen: Montag, 23. Oktober, Probe, 20 Uhr;
Riedheim: Donnerstag, 19. Oktober, Objektübung, 20 Uhr.

Infoveranstaltungen

Deutsche Rentenversicherung lädt ein

Hegau. Die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg lädt zu Vorträgen ein am am **Montag, 23. Oktober,** 16.30 Uhr, »Altersrenten - Wer? Wann? Wie(viel)?«; **Dienstag, 24. Oktober,** 16.30 Uhr, »Erwerbsgemindert oder berufsunfähig - was wäre wenn?« und am **Mittwoch, 25. Oktober,** 16.30 Uhr, »Todesfall: Versorgt über den Partner?«.

Die kostenlosen Vorträge dauern circa zwei Stunden im Regionalzentrum der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg, Julius-Bührer-Straße 2, in Singen. Anmeldung erbeten unter Telefon 07731/ 8227-10.



Abfuhrtermine

Fr. 20.10. **Biomüll**
Sa. 21.10. **Grünschnitt**
Parkplatz Hegauhalle, 10.30 bis 14 Uhr
Mi. 23.10. **Blaue Tonne/Papier**
Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/ 9315-61, www.mzv-hegau.de.
Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65.
Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.
Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.
Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.
Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll
Im Abfallkalender finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweck-verband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Landratsamt Konstanz

Am 30. Oktober geschlossen

Hegau. Anlässlich des 500-jährigen Jubiläums von Martin Luthers Thesenanschlag ist der Reformationstag in diesem Jahr ein bundesweiter Feiertag. Am Montag, 30. Oktober, dem Brückentag vor dem Reformationstag, bleiben die Dienststellen des Landratsamtes Konstanz (einschließlich der Kfz-Zulassungsstellen in Konstanz, Singen und Stockach sowie der Führerscheinstelle in Konstanz) geschlossen. Der Wertstoffhof Singen-Rickelshausen hat geöffnet.

Das Landratsamt Konstanz bittet darum, Behördengänge rechtzeitig zu planen. Informationen zu allen Anliegen gibt es auf der Homepage des Landkreises Konstanz (www.LRAKN.de). Zu zahlreichen Anträgen stehen im Internet auch Antragsformulare zum Download zur Verfügung.

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen

Verkaufsplattform

Hilzingen. Die Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen bietet eine Verkaufsplattform für Tupperware, Lumara und Fastnachtskleider an. Der Selbstverkauf findet am Samstag, 11. Nobember, von 10 bis 13 Uhr im Kirchenkeller statt. Einlass zum Aufbauen ist ab 9.15 Uhr. Verkauft werden können (neu oder gebraucht): Tupperware, Lumara und Fastnachtskleider aller Größen.

Die Frauengemeinschaft bietet hierfür lediglich die Tische an, die von den Verkäufern gemietet werden können. Der Preis für einen halben Tisch beträgt 7 Euro und für den ganzen Tisch 12 Euro. Bei Interesse bitte bei Veronika Jentner, Tel. 07731/64847 oder bei Regina Gruber, Tel. 07731/ 1852960, melden. Anmeldeschluss ist Samstag, 4. November.

Öffnungszeiten des Rathauses

Bürgerbüro

Montag:	7.30 - 12.00 Uhr und	14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag:	7.30 - 12.00 Uhr und	14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen	
Donnerstag:	7.30 - 12.00 Uhr und	14.00 - 18.00 Uhr
Freitag:	7.30 - 13.00 Uhr	

Gemeindeverwaltung

Montag:	8.00 - 12.00 Uhr und	14.00 - 17.30 Uhr
Dienstag bis Freitag:	8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen	

oder nach Vereinbarung

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31,
E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Christliche Schule im Hegau

Heute Schulcafé

Hilzingen. Schon lange ist die Caféteria ein Geheimtipp für leckere Kaffee- und Teespezialitäten aus fairem Anbau. Selbstgebackene Kuchen, erlesene Pralinen und ein souveränes und tolles Schülerteam lassen einen Caféteria-Besuch in der Christlichen Schule zu einer schönen Auszeit im Alltag werden.

Wer möchte, kann sich heute, Donnerstag, 19. Oktober, von 15 bis 17 Uhr gerne über das Konzept informieren sowie die Schule und KiTa besichtigen.

Weitere Informationen unter www.cs-bodensee. de oder Telefon 07731/187180.

Jugendkeller

Öffnungszeiten

Der Jugendtreff im Schulkeller hat immer mittwochs und und donnerstags von 18 bis 20.30 Uhr geöffnet.
Das Führungsteam des Jugendtreffs freut sich auf zahlreiche Besucher.

Sportverein Binningen

Schlachtfest und Sitzung

Binningen. Der Sportverein Binningen lädt am Samstag und Sonntag, 4./5. November, zum Schlachtfest im Clubheim ein. Annas Küchenteam verwöhnt mit Schlachtplatte, Ripple und Co. die Gäste. Da die Plätze begrenzt sind, wird um Tischreservierung bei Bernd Nägele, Telefon 349, oder Reiner Rösch, Telefon 292, gebeten. Annas Küchenteam und die vielen Helfer des SV Binningen freuen sich auf viele Gäste.

Die Vorbereitungen für Fasnet starten auch schon, dafür sind alle Interessierten zur Sitzung am Sonntag, 19. November, im Anschluss der Volkstrauertagszeremonie im Clubheim in Binningen eingeladen. Willkommen sind alle, die gerne Ideeen und Beiträge zu einer glückselige Fasnet 2018 beitragen möchten.



Am Samstag, 28. Oktober, lädt der Haus- und Gartenverein Hilzingen alle Familien (auch Nichtmitglieder) zum Kürbisschnitzen ein. Das Kürbisschnitzen findet ab 14 Uhr bei den Vereinsgaragen am Schwimmbadparkplatz statt. Kürbisse sind organisiert und können vor Ort gekauft werden. Schnitzwerkzeug (Messer und Löffel) bitte mitbringen.

Krankenpflegeverein Hilzingen-Weiterdingen

Jahreshauptversammlung

Hilzingen/Weiterdingen. Der Krankenpflegeverein Hilzingen-Weiterdingen lädt zur Jahreshauptversammlung am Donnerstag, 26. Oktober, um 20 Uhr in die Pfarrscheune Weiterdingen ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Vorsitzenden
4. Kassenbericht
5. Bericht der Schriftführerin
6. Entlastung Vorstandschaft
7. Beschlussfassung Auflösung des Vereins. Grund: Vereinszweck lt. Satzung ist nicht mehr gegeben
8. Verschiedenes.

Landkreis Konstanz

Wildschadenschätzer

Hegau. Nach JWMG sind folgende Personen als Wildschadensschätzer zur Wahrnehmung ihrer Aufgaben nach § 57 Abs. 3 JWMG (Hinweispflicht auf das Verzeichnis der Wildschadensschätzer nach Bestätigung der Anmeldung eines Wild- oder Jagdschadens) für den Landkreis Konstanz bestellt:

- **Dreher, Engelbert,** Kirchstraße 12, 78247 **Hilzingen**, **Telefon 07739/5661.**
- Zolg, Harald, Hanglerhof 2, 78244 Gottmadingen, Telefon 0172/8400754
- Grundler, Stefan, Wieshof 5, 78337 Öhningen, Telefon 0172/7204983

Fachstelle Sucht

Virtuelle Welten

Hegau. Neue Medien gehören zum unverzichtbaren privaten, beruflichen und schulischen Alltag. Wo aber liegen die Grenzen zwischen leidenschaftlichem Hobby und süchtigem Verhalten? Wie viel Zeit am PC/ Smartphone ist normal, wann ist es zu viel? Wie kann man in einer Elternrolle darauf reagieren? Die bwlv Fachstelle Sucht Singen bietet am Donnerstag, 26. Oktober, von 18.30 bis 20 Uhr ein Austauschforum für betroffene Eltern und Angehörige an. Anmeldung unter meike.gmeinwieser@bw-lv.de.

Weiterer Termin am Donnerstag, 30. November.

Seniorenrat Hilzingen

Sitzung

Hilzingen. Der Seniorenrat Hilzingen lädt alle Seniorinnen und Senioren sowie auch interessierte Mitbürger/innen herzlich am Montag, 23. Oktober, um 16.15 Uhr im Rathaus Hilzingen (Sitzungssaal) zur Sitzung ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung Protokoll der letzten Sitzung am 25. September 2017
3. Aktueller Kassenbericht
4. Bericht aus der Computeria
5. Bericht aus dem Kreisseniorenrat (Zunftmeister)
6. Berichte aus Arbeitsgruppen:
   a) Alter-Pflege-Soziales
   b) Mobilität-sichere Wege
   c) Kultur
7. Rückblick auf Kreisseniorenrat-Sitzung am 11. Oktober in Konstanz
8. Wünsche und Verschiedenes.

Gemeindeblatt
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN
Anzeigenberatung
INFO Kommunal
Verlag + Drucksachenservice
Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

MARTIN BAIER
FENSTER - HAUSTÜREN - ROLLLADEN - INSEKTENSCHUTZ
VERKAUF - MONTAGE - REPARATURSERVICE
WIR SIND UMGEZOGEN!
Ab sofort erreichen Sie uns wie folgt:
Roseneggstr. 30B, 78247 Hilzingen
Telefon: 07731 / 7912978
Fax: 07731 / 7998716
Email: fenstermontage.baier@t-online.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten Mo/Mi/ 9:30 - 11:30 Uhr
Gem.-sekretärin: Anja Tröndle
Pfarrer: Joachim von Mitzlaff
KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

Donnerstag, 19. Oktober 2017
09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
- Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
- Kinder der 3. und 5. Klasse mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im katholischen Pfarrheim Tengen

Sonntag, 22. Oktober 2017
Opfer für unsere eigene Gemeinde
09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Frau Ringling/ Herr Höhn)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Frau Ringling/ Herr Höhn)

Krabbelgruppe in Hilzingen
Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!
Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)

Immer mittwochs
9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei
Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregeltem Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.
Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.
Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen
Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/ Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Wir wünschen Ihnen seitens des Gemeindeteams eine frohe Woche!
Ihre ***Kirchengemeinderäte*** und Vakanzpfarrer ***Joachim von Mitzlaff***

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen:
Lutherstadt Wittenberg - Die Wiege der Reformation
Kooperation mit dem Bauförderverein St. Peter und Paul, Hilzingen
Referentin: Elisabeth Stecker, Referentin in der Erwachsenenbildung
Kein Ort der Welt ist so mit dem Namen Martin Luther und der Reformation verbunden wie Wittenberg. Hier lebte und arbeitete Martin Luther fast 40 Jahre lang, hier soll er am 31. Oktober 1517 seine 95 Thesen an die Tür der Schlosskirche angeschlagen haben - mit weitreichenden Auswirkungen auf die Grundfesten der mittelalterlichen Weltordnung. Von der ehemaligen Residenzstadt des Kurfürstentums Sachsen verbreitete sich die Kunde einer Reformation der Kirche über die ganze Welt. Lutherstadt Wittenberg ist damit die bedeutendste Erinnerungsstätte an die Reformation und an Martin Luther. Hier sind all die Schauplätze der Reformation authentisch erhalten und jetzt zum Jubiläumsjahr umfassend saniert und restauriert worden. Das Lutherhaus birgt heute das größte reformationsgeschichtliche Museum der Welt und gehört wie das Haus von Luthers wichtigstem Mitstreiter - Philipp Melanchthon - zum UNESCO-Weltkulturerbe. In der Stadtkirche Sankt Marien, wo Luther einen Predigtauftrag hatte, steht der kunstgeschichtlich bemerkenswerte Reformationsaltar von Lucas Cranach, der als einer der reichsten und angesehensten Bürger der Lutherstadt galt.
Ein Gang durch das fast vollständig erhaltene innerstädtische Renaissance-Ensemble zeigt mit vielen Bildern die Wirkungsstätten der Wittenberger Persönlichkeiten der Reformationszeit und erläutert deren historische Bedeutung.
Montag,06. November 2017,19.30 Uhr
Evangelisches Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 Hilzingen
Eintritt frei. Spenden zugunsten der Kirchenrenovierung werden gerne angenommen.

Vom SENIORENwerk Hilzingen
Lachen ist eine kostenlose Medizin und ohne Nebenwirkungen. Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt zu einem heiteren musikalischen Nachmittag **mit Ulrike Lohrer am Mittwoch, 8. November 2017, um 14.30 Uhr in den Kirchenkeller ein**.
Auf einen gemeinsamen vergnügten Nachmittag freut sich die Leitungsgruppe.

Erzdiözese Freiburg

Römisch - katholische
Kirchengemeinde
Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der achtundzwanzigsten Woche, 19.10.2017
18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
Gedenken: Albert, Florian u. Manfred Greuter u. verstorbene Angehörige, Ernst Grimm u. verstorbene Angehörige

Freitag der achtundzwanzigsten Woche, 20.10.
17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Riedheim** - Abendmesse
Gedenken: Margaretha Schmid

29. SONNTAG IM JAHRESKREIS
MISSIO - Kollekte
Samstag, 21.10.
19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend.

Sonntag, 22.10.
9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Albert Kessinger, Emma und Hubert Graf
Minis: Jasmina, Sanja, Joseph, Louis

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier - mitgestaltet vom Frauenchörle
Gedenken: Maria Berndt, Robert Hägele, Klara Lindner, Marius Kasek
Minis: Silvia, David G., Jasmin, Max, Hannes, Robin, Sina

11.30 - **Hilzingen -** Tauffeier (Danilo Cirtuicchio, Hilzingen)

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - Hilzingen - BENEFIZKONZERT - in der Kirche St. Peter u. Paul mit dem Kirchenchor Hilzingen; Orgel Christa Gommel; Leitung: Guido Oelke.
Der Eintritt ist frei, um Spenden für die Orgel wird gebeten.
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der neunundzwanzigsten Woche, 24.10.
18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

Mittwoch der neunundzwanzigsten Woche, 25.10.
19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse
Gedenken: Peter Wegel, Else u. Karl Pfaff, Rosita u. Albert Haug
Minis: Marcel, Dominik, Lorena, Vanessa

Donnerstag der neunundzwanzigsten Woche, 26.10.2017
18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag der neunundzwanzigsten Woche, 27.10.
17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der neunundzwanzigsten Woche, 28.10.
14.00 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Natascha Wernhöfer u. Marc Schons, Binningen
Minis: Julia

ACHTUNG! Umstellung auf WINTERZEIT

30. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 29.10.
9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
Gedenken: Irma Maier

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Adolf Schöber mit Verstorbenen der Fam. Dittel
Im Anschluss Andacht am frisch restaurierten „Ölberg"

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Sonntagabend
Gedenken: Cordula Graf und Gisela Bracher, Else u. Josef Gruber u. verstorbene Angehörige
Minis: Felix, Velten, Noem K., Magnus G., Marc G., Marcel, Dominik, Vanessa

HOCHFEST ALLERHEILIGEN - Kollekte für die Priesterausbildung in Osteuropa
Dienstag, 31.10.
18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier am Vorabend
Minis: Amelie, Ann-Marie

Mittwoch, 01.11.
9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier
Minis: Magnus B., Leander, Jonas, Lukas, Mark W., Florian

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier
Anschl. Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof (bei Regen in der Kirche). Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. i. R. K. Diesch
Anschl. Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof (bei Regen in der Kirche). Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

14.00 - **Duchtlingen** - Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof (bei Regen in der Kirche). Bringen Sie bitte das „Gotteslob" mit. Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.
Leitung: Liturgieteam Duchtlingen

14.00 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier für die Verstorbenen in der Einsegnungshalle auf dem Friedhof - mitgestaltet vom Kirchenchor. Bringen Sie bitte das „Gotteslob" mit. Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.
Leitung: Liturgieteam Hilzingen

14.00 - **Schlatt** - Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof. Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

14.00 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof (bei Regen in der Kirche). Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Kirchenchor Hilzingen: Erntedankkonzert/Benefizkonzert für die Innenrenovation der Barockkirche Hilzingen
Zum Abschluss der Erntedankwoche findet am **Sonntag, 22. Oktober 2017**, 17.00 Uhr, das Kirchenkonzert in der Pfarrkirche St. Peter u. Paul Hilzingen statt. Der Chor singt das "Magnificat" von A. Wilson, das "Halleluja" von G.F. Händel, sowie das „Gloria" aus der "Missa brevis" von R. Runciman-Terry. Die Orgelsoli spielt Christa Gommel, die musikalische Leitung hat Guido Oelke. Der Eintritt ist frei, um Spenden für die Orgel der Kirche St. Peter u. Paul Hilzingen wird gebeten.
C. Altendorf, Schriftführerin

Nachlese Kirchweih Hilzingen:
Ein herzliches **Vergelt's Gott** an alle Helferinnen und Helfer, die beim Bilderlegen, Schmücken und Abräumen der Kirche, Verkauf in der Kirche und im Kirchenkeller tatkräftig mitgeholfen haben. An dieser Stelle nochmals ein herzliches Dankeschön für die vielen gespendeten Torten und Kuchen.
Kuchen- und Tortenplatten können während der Bürozeiten im Pfarrbüro abgeholt werden.
Bürozeiten: Montag 10 bis 12 Uhr und 14.30 bis 17.30 Uhr, Dienstag bis Donnerstag von 10 bis 12 Uhr.

Elternabend "Feierliche Kommunion" 2018,
Am **Donnerstag, 26.10.2017, 20.00 Uhr, findet in der Mensa der Peter-Thumb-Schule Hilzingen** der Elternabend zur "Feierlichen Kommunion" 2018 statt. Wir bitten die Eltern an diesem Abend die Anmeldung, sowie den Teilnehmerbeitrag von 35 Euro mitzubringen. Falls Sie verhindert sind, schicken Sie bitte einen/eine VertreterIn, da an diesem Abend für jedes Kommunionkind eine Kleinigkeit vorbereitet wird.

Adventsfenster Binningen:
Auch in diesem Jahr soll unser Dorf wieder als Adventskalender erstrahlen. Alle die Spaß und Freude daran haben, ein Fenster zu schmücken, sind herzlich zur Teilnahme eingeladen. Ein In-

formationsabend mit abschließender Verteilung der Nummerntafeln (wer sie noch zu Hause hat - bitte mitbringen) findet am **Donnerstag, 26. Oktober**, um 19.30 Uhr im Gasthaus Krone statt. Herzliche Einladung an alle Interessierten. Wer nicht kommen kann, aber gerne ein Fenster gestalten möchte, bitte anrufen bei U. Maus, Tel. 07739-673 (AB).

Einladung zur Jahresshauptversammlung des Krankenpflegevereins Hilzingen-Weiterdingen
Weiteres siehe Seite 7 in dieser Ausgabe

Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen:
Liebe Frauen,
wir laden Euch herzlich zu einem Musicalbesuch in Stuttgart ein. Wahlweise stehen zwei Musicals „Bodyguard" und „Der Glöckner von Notre Dame" zur Verfügung. Kategorie I: € 135,00, Termin: Mittwoch, 28.02.2018; Abfahrt: Hilzingen, Kirche um 14.30 Uhr, Vorstellungsbeginn: 18.30 Uhr
Anmeldung und Bezahlung: **Freitag und Samstag, 27./28. Oktober**, von 9 bis 10 Uhr, bei "Haarmode Margit Maier", Hilzingen, Hauptstr. 31, Telefon 07731/64649.
Selbstverständlich sind Angehörige und Freunde herzlich willkommen.
„Der Glöckner von Notre Dame": Erleben Sie eine wunderbare Freundschaft, die alle Grenzen überschreitet. Die wunderbare Inszenierung der einzigartigen Geschichte des Glöckners Quasimodo und der schönen Esmeralda, wird auch Sie in den Bann ziehen.
„Bodyguard" - Große Stimmen - große Emotionen: Diese Story geht unter die Haut. Der fesselnde Blockbuster um den Superstar und ihren Bodyguard bietet jede Menge Stoff für eine Lovestory, live auf der Bühne, mit mitreißenden Shownummern und grandiosen Songs. Der Soundtrack zum Film Bodyguard wurde weltweit mehr als 44 Millionen Mal verkauft.
Im Musical erlebt das Publikum die Story, mit englischen Songs und deutschen Dialogen, noch einmal hautnah, so dass sie, auch nachdem der Vorhang fällt, noch lange nachklingen.

Frisch restaurierter "Ölberg" Weiterdingen
Am **Sonntag, 29. Oktober,** feiern wir nach dem Gottesdienst (10.30 Uhr) in Weiterdingen am frisch restaurierten "Ölberg" noch eine kleine Andacht.

Bildungswerk Hilzingen:
Lutherstadt Wittenberg - Die Wiege der Reformation
Kooperation mit dem Bauförderverein St. Peter und Paul, Hilzingen
Weiteres siehe unter Ökumene

Vom SENIORENwerk Hilzingen
Weiteres siehe unter Ökumene

Das Pfarrbüro Hilzingen
ist **Donnerstag, 09.11.2017**, geschlossen, die Sekretärinnen sind auf Fortbildung!

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen informiert:
Wir möchten gerne eine Verkaufsplattform für Tupperware, Lumara und Fastnachtskleider anbieten. Der Selbstverkauf findet am Samstag, 11.11., im Kirchenkeller statt. Beginn ist um 10 Uhr und endet um 13 Uhr. Einlass zum Aufbauen ist ab 9.15 Uhr.
Verkauft werden können neu oder gebraucht: Tupperware, Lumara sowie Fastnachtskleider aller Größen.
Wir bieten hierfür lediglich die Tische an die von den Verkäufern bei uns gemietet werden können. Der Preis für einen halben Tisch beträgt 7 Euro und für den ganzen Tisch 12 Euro.
Bei Interesse bitte bei Veronika Jentner, Tel. 07731/64847 oder bei Regina Gruber, Tel. 07731/1852960 melden.
Anmeldeschluss ist Samstag, 04.11.2017

Örtliche Bäcker engagieren sich für das Hospiz: HospizKruste ab jetzt erhältlich
Das Hospiz- und Palliativzentrum Horizont ist „in aller Munde": seit dem 04.10.2017 ist erstmals das eigens für Horizont konzipierte Brot mit dem Namen „HospizKruste" in vielen Bäckereien der Region erhältlich.
Initiiert wurde das soziale Projekt von den beiden Traditionsbäckereien Stadelhofer und Waldschütz. Gemeinsam entwickelten sie ein neues Brot, das jetzt unter dem Namen „HospizKruste" verkauft wird. Von jedem verkauften Brotlaib gehen 50 Cent als Spende an Horizont. Mit den eingehenden Spenden unterstützen sie den Aufbau des Hospiz- und Palliativzentrums Horizont und sorgen so dafür, dass Menschen in unserer Region ihre letzte Lebensphase in Würde und in heimatnaher Umgebung verbringen können.



„Wir freuen uns, dass wir als ein tief verwurzeltes Unternehmen aus der Region auf diesem Wege den Menschen hier etwas zurückgeben können. Es bedeutet uns sehr viel, die Menschen auf ihrem letzten, oftmals beschwerlichen Weg unterstützen zu können. Dieses tolle Projekt finanziell zu fördern freut uns sehr.", so Eric Stadelhofer, Bäckermeister und Geschäftsführer der Bäckerei Stadelhofer. Dass im Landkreis Konstanz bisher eine Einrichtung für Menschen in ihrer letzten Lebensphase fehlt, findet auch Jürgen Waldschütz, ebenfalls Bäckermeister und Geschäftsführer der Bäckereien Waldschütz. „Hier haben wir eine Möglichkeit gesehen, aktiv zu werden: Gutes Essen ist auch im Hospiz ein Thema – und wir lieben Backwaren. Darin steckt viel Herzblut und viel Regionalität. Also eine gute Gelegenheit, beides miteinander zu verbinden und dabei etwas Gutes zu tun!" Viele Kollegen der Bäckereien Stadelhofer und Waldschütz haben sich nun der guten Idee und dem guten Zweck angeschlossen. Neben dem Verkauf der 500g-Hospiz-Kruste in den Bäckereien Stadelhofer und Waldschütz wird die HospizKruste auch in den Bäckereien Künz, Nestel, Auer und Grecht zu 3,95 Euro erhältlich sein.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen
MitarbeiterInnen und Daten
Leiter: Pfr. Thorsten Gompper
Gemeindereferentin: Simone Meisel
Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner
Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)
Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483
Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de
Sprechzeiten bei Pfarrer Thorsten Gompper:
nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629 oder 07739-227
Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de
Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:
nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567
Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de
Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:
Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).
Homepage: http://www.kath-hilzingen.de
Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;
BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Glücklicher Sieg auf ungewohntem Terrain

SC Weiterdingen erfolgreich mit 0:1 auf Kunstrasen in Singen

Weiterdingen. Gegen den Tabellenzweiten aus Singen musste der SC Weiterdingen auf ungewohntem Terrain antreten, und das merkte man der Mannschaft an. Auf dem schnellen Kunstrasen waren gelungene Aktionen zunächst Mangelware. Vor allem der letzte Pass fand keinen Adressaten. Auf der anderen Seite nutzte der Gastgeber seine Feldvorteile und kam zu guten Gelegenheiten. Doch Louis Schlatter im Tor der Blaugelben war an diesem Abend nicht zu überwinden. Einen Schuss aus acht Metern ins linke untere Eck parierte er in unglaublicher Manier, und auch in der Folge stand er immer wieder im Mittelpunkt des Geschehens, auch wenn seine Vorderleute bemüht waren die gegnerischen Angreifer im Zaum zu halten. Nur mit viel Herz und Glück schaffte man es die Null hinten zu halten.

Es dauerte bis in die zweite Halbzeit ehe man sich endlich mit dem Geläuf anfreunden konnte und auch mal das gegnerische Tor unter Beschuss nahm. Leider scheiterte Michael Graf per Kopf knapp, dennoch blieben die Stoffelkicker dran und konnten das Spiel nun mehr und mehr in die gegnerische Hälfte verschieben. Es war nun eine abwechslungsreiche und offene Partie, in der die Heimmannschaft weiter gefährlich blieb, aber der SC seinerseits auch Akzente setzte. In Minute 75 war es schließlich so weit. Der sage und schreibe erste erfolgreiche Pass in die Schnittstelle und der erste Schuss auf das gegnerische Tor brachte das 0:1. Domenik Graf setzte dabei Niclas Graf in Szene und der Außen schob den Ball aus zwölf Metern am herausstürzenden Torhüter vorbei ins Netz. Die etwas schmeichelhafte Führung musste nun über die Zeit gebracht werden und das schaffte der SC im Verbund und mit aller Kraft. Auch wenn der Sieg am Ende etwas glücklich zustande kam, war er aufgrund einer guten zweiten Hälfte nicht ganz unverdient.

Das nächste Spiel ist am Sonntag, 22. Oktober, um 15 Uhr auswärts gegen die SG Büsslingen/Schlatt.

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 20. Oktober

18 Uhr	C-Junioren: SG Hilzingen II - SV Mühlhausen

Samstag, 21. Oktober

11.30 Uhr	A-Junioren: SG Liggeringen II - SG Riedheim
12 Uhr	E-Junioren: FC Rielasingen/Arlen - FC Hilzingen
13 Uhr	D-Junioren: SG Hilzingen - SG Markelfingen
14 Uhr	B-Junioren: JFV Singen II - SG Riedheim
14 Uhr	Herren Kreisliga C: FC Hilzingen III - SG Tengen/ Watterdingen II

Sonntag, 22. Oktober

10 Uhr	E-Junioren: SV Markelfingen III - FC Hilzingen II
13 Uhr	Frauen Bezirksliga: TuS Immenstaad - FC Hilzingen
15 Uhr	C-Junioren: SG Hilzingen - SC Konstanz/Wollmatingen II
15 Uhr	Herren Kreisliga B: TSV Überlingen/Ried - FC Hilzingen II
15 Uhr	Herren Landesliga: FC 08 Villingen II - FC Hilzingen

Mittwoch, 25. Oktober

18.30 Uhr	C-Junioren: SV Allensbach - SG Hilzingen II

Sportnachrichten

4:0-Niederlage

FC Hilzingen weiter auf dem vorletzten Tabellenplatz

Hilzingen. Nicht weniger als einen Klassenunterschied bekamen die circa 350 Zuschauer im Inpotron-Sportpark zu sehen. Der SC Pfullendorf ließ dem FC Hilzingen über 90 Minuten keine wirkliche Chance und gewinnt das Spiel am Kirchweih-Wochenende hochverdient mit 4:0. Die Geschichte des Spieles ist schnell erzählt. Bereits nach 29 Minuten war die Partie aus Hilzinger Sicht gelaufen. Ein lupenreiner Hattrick vom stark aufspielenden Luca Gruber vernichtete jegliche Punkteträume vom Hegauer Aufsteiger. Technisch und spielerisch waren die Linzgauer dem FC Hilzingen zu jeder Zeit überlegen und zeigten dem Heimteam in jeder Phase des Spieles ihre Grenzen auf. Mit einer in der Höhe verdienten Führung pfiff der solide Schiedsrichter Michael Kempter zur Pause.

Nach nicht mal einer Zeigerumdrehung im zweiten Spielabschnitt musste Torwart Andre Müller bereits wieder hinter sich greifen. Ein genial gespielter Diagonalball aus dem Pfullendorfer Zentrum auf den Flügel, verwertete nach einem tollen Zuspiel in den Rücken der Abwehr Alen Rogosic zum 0:4 und nahm dem FCH somit jegliche Hoffnung, noch etwas Zählbares aus der Partie mitzunehmen. Der SC schaltete jetzt zwei Gänge zurück und ließ den Hilzingern ein bisschen mehr Spielanteile, welche das Heimteam jedoch nicht in Tore ummünzen konnte. Zwei Halbchancen durch Dukart und Holzreiter, mehr sprang für die Schwarz-Weißen nicht heraus.

Unterm Strich ein hochverdienten Sieg vom Verbandsliga-Absteiger, welcher seinen guten Lauf fortsetzt und seine Aufstiegsansprüche deutlich unterstreicht. Der FC Hilzingen verliert durch die neuerliche Niederlage so langsam den Anschluss an das Tabellenmittelfeld und steht mit fünf Punkten aus zehn Spielen weiter auf dem vorletzten Tabellenplatz.



Zahlreich fanden sich die Mitglieder der beiden aktiven Mannschaften des Tennisclub Hilzingen zum Abschlussturnier ein. Bei angenehmen nachsommerlichen Temperaturen ließen die Teams der Herren 50 und Herren 60 in den Spielpausen die Saison in der Verbandsrunde noch einmal Revue passieren. Während die 50er-Mannschaft trotz Ausfall durch zwei Dauerverletzte den ersten Platz nur knapp verfehlte, erreichte die 60er-Mannschaft in einer starken Gruppe einen achtbaren sechsten Platz. Auf dem Bild (hinten von links): Klaus Isele, Rolf Dietrich, Julius Dietrich, Kurt Merz, Harald Strölin, Hermann Rankl, Ekki Bohn und Erwin Rettinger sowie (vorne von links) Olaf Schenke, Erich Honodoska, Dieter Ritzi, Wolfgang Plötz, Edgar Hübner, Gerhard Heine und Siegfried Schätzle.







Golf Trendline 1,0 l TSI 63 kW (85 PS) 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 5,9, außerorts 4,1, kombiniert 4,8, CO_2-Emissionen kombiniert 108 g/km, Effizienzklasse B.

Ausstattung: Rückleuchten in LED-Technik, Reifenkontrollanzeige, Außenspiegel elektrisch einstell- und beheizbar, elektronische Parkbremse inkl. Auto-Hold-Funktion, Fensterheber elektrisch, Klimaanlage, Müdigkeitserkennung, Radio „Composition Colour", Start-Stop-System, Tagfahrlicht, Zentralverriegelung u.v.m.

Sonderzahlung	**0,00 €**
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis)	11.328,75 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.	2,52 %
Effektiver Jahreszins	2,52 %
Laufzeit	24 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km
Gesamtbetrag	672,00 €

Monatliche Leasingrate ..... 54,00 €[1,2]

[1] Die Volkswagen Umweltprämie gilt für private und gewerbliche Einzelkunden beim Erwerb eines Neuwagens und gleichzeitiger Verschrottung eines zugelassenen Diesel-Altfahrzeuges (alle Marken) mit Abgasnorm EURO 1 bis EURO 4. Das Diesel-Altfahrzeug muss zum Zeitpunkt des Kaufvertrags mind. 6 Monate auf Ihren Namen in Deutschland zugelassen gewesen sein und die Verschrottung muss spätestens 4 Wochen nach Zulassung des Neuwagens durch einen zertifizierten Verwerter (inkl. Verschrottungsnachweis) erfolgen. Nicht kombinierbar mit weiteren Sonderangeboten und anderen Nachlässen. Angebot gültig bis 31.12.2017. [2] Zusätzliche Modell- und ausstattungsabhängige Graf Hardenberg Umweltprämie von bis zu 8.000 €, nur in Verbindung mit der Volkswagen Umweltprämie. Der angegebene Preis ist inkl. Umweltprämie und Graf Hardenberg Prämie. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. [3] Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Preis inkl. Erlebnisabholung in der Autostadt Wolfsburg. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten.

Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner
Volkswagen Zentrum Singen
Stockholzstrasse 17 | 78224 **Singen** | Tel. 07731/8301-0

www.gohm-graf-hardenberg.de

Ihr Volkswagen Partner
Gohm + Graf Hardenberg GmbH
Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 **Konstanz** | Tel. 07531/5816-0

Abigstr. 2 | 88662 **Überlingen** | Tel. 07551/8095-0



Markenqualität für Ihr Zuhause. **Service** für Sie.

jura BOSCH DeLonghi Constructa Metz ARCAM Panasonic SAMSUNG Miele BRAUN BANG & OLUFSEN KEF

Ekkehardstraße 19+21 • 78224 Singen • t. +49 (0) 7731 943140-0 • f. +49 (0) 7731 943140-9 • info@dodaro-singen.de • www.dodaro-singen.de

Suche Putzhilfe
2 Stunden wöchentlich in Duchtlingen
Tel. 0 77 31 / 4 51 81

Landwirtschaftsverband

Sprechtage im November

Hegau. Im kommenden Monat finden wieder Sprechtage für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg statt. Am Mittwoch, 8. und 29. November, in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr sowie am Mittwoch, 15. November, von 9 bis 11 Uhr im Rathaus in Tengen.

Heizung Sanitär Montage
Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Unsere Jubilare

22. Oktober
Erdmann, Arnold
Am Eglental 42, Hilzingen 75 Jahre
24. Oktober
Rinner, Johann
Schulstr. 25, Binningen 70 Jahre
26. Oktober
Fakitsas, Athanasios
Am Eglental 82, Hilzingen 80 Jahre

Apotheken-Notdienst

Do. 19.10.	Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886 Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2, Telefon 07732/971991
Fr. 20.10.	Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
Sa. 21.10.	Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035
So. 22.10.	Haydn-Apotheke Radolfzell, Konstanzer Str. 75,Telefon 07732/910050
Mo. 23.10.	Central-Apotheke Singen, Hegaustr. 26, Telefon 07731/64317
Di. 24.10.	AVIE-Apotheke im Real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
Mi. 25.10.	Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegaustr. 14, Telefon 07731/905680
Do. 26.10.	Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Störddienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung, Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0

Holz aus Gemeindewald

Bestellung bis 8. Dezember möglich

Hilzingen. Zur Deckung des Brennholzbedarfs kann aus dem Gemeindewald Hilzingen frisch geschlagenes **Brennholz-lang** bestellt werden. Dies sind vier Meter lange Rollen. Das Verkaufsmaß von Brennholz-lang ist der Festmeter (FM). Ein Festmeter entspricht etwa 1,4 Ster. Die Gemeinde Hilzingen bietet kein getrocknetes und ofenfertiges Brennholz und kein Sterholz an. Dieses erhält man von den privaten Brennholzlieferanten aus dem Umkreis.

Preise (Einheitspreise und -qualitäten der Gemeinden im gesamten Landkreis Konstanz) für Brennholz-lang:

Buchenholz (durchschnittlich astiges Holz, vorwiegend Buche) 63,00 €/FM
Sonstiges Laubholz (Eiche, Esche mit Kronenholzanteil, Verkaufslose ohne nennenswerten Buchenanteil) 53,00 €/FM
Nadelholz 40,00 €/FM

Die **Brennholzbestellung** muss auf dem nachstehend abgedruckten Bestellschein bis zum **8. Dezember** erfolgen. Diesen bitte abschneiden und in den Rathausbriefkasten der Gemeindeverwaltung Hilzingen einwerfen oder per Fax 07731/3809-30) an die Gemeinde senden. Den Bestellschein vollständig und gut leserlich ausfüllen. Bestellungen werden nur von Einwohnern der Gemeinde Hilzingen über haushaltsübliche Mengen für den Eigenbedarf entgegengenommen, **solange der Vorrat reicht.** Bei zu großer Nachfrage nach einer Holzsorte wird die Lieferung durch eine andere Güteklasse ausgeglichen. Es wird gebeten, der Gemeinde Hilzingen auf dem Bestellschein eine einmalige Einzugsermächtigung zu erteilen. Das erspart zusätzlichen Aufwand.

Weitere Auskünfte erteilt die Gemeindeverwaltung (Frau Riedmüller, Tel. 07731/3809-15). Das Brennholz wird voraussichtlich **ab Februar 2018** zur Abfuhr bereitgestellt werden.

Reisschlagbestellungen werden nicht von der Gemeinde entgegengenommen. Die Reisschläge werden an zwei Terminen (23. Dezember und im Februar 2018) direkt im Wald gegen Barzahlung vergeben.

Die Ortsangaben werden rechtzeitig im Gemeindeblatt und unter www.hilzingen.de veröffentlicht.

Brennholz-Bestellung ab Oktober

Name, Vorname _____
Straße, Haus-Nr.: _____
Wohnort: _____
Telefon _____

Hiermit bestelle ich verbindlich:
Buchenholz: _____ FM - 63,00 €/FM
sonstiges Laubholz: _____ FM - 53,00 €/FM
Nadelholz: _____ FM - 40,00 €/FM
Falls ich das Brennholz im Wald zersäge, bin ich im Besitz eines Sachkundenachweises über den sicheren Umgang mit der Motorsäge

_____ _____
Datum Unterschrift

SEPA-Lastschriftmandat (nur für Gemeinde Hilzingen)
Bankname: _____

Bankleitzahl: _____

Konto-Nr. /IBAN: _____

_____ _____
Datum Unterschrift

WERDEN SIE MÜHELOS LAUB LOS

Lithium-Ion COMPACT



Im Set: BGA 56 mit Akku AK 20 und Ladegerät AL 101

STIHL

Das STIHL Akku-Blasgerät BGA 56:
- erstaunlich kraftvoll und leise
- mit Akku AK 20 bis zu 600 m² Flächenleistung bei trockenem Laub auf Asphalt
- ergonomisch und optimal ausbalanciert für leichten Tragekomfort

Wir beraten Sie gern:

B&S
brachat & schönle KG
» land- und gartentechnik «
Gewerbestraße 20 - Gottmadingen
Tel 07731 - 92 66 90
Mail info@brachat-schoenle.de

TWIELFELDER LANDMARKT
ANGEBOTE ZUM WOCHENENDE

Halloween-Kürbis zum Schnitzen
je 3-5kg Kürbis
3.99



Coca-Cola MW
verschiedene Sorten
je 12x1l zzgl 3,10€ Pfand
7.99
(1l= 0,67)

Mellitta cafe
verschiedene Sorten
je 1kg
9.99

Coffee to go + Schweizer Nussgipfel
nur
2.50

Twielfelder Landmarkt · Weidgang 4 · 78247 Hilzingen · Tel.: 07731-98 41 10 · www.twielfelder-landmarkt.de
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 7:00 Uhr - 19:00 Uhr · Samstag 7:00 Uhr - 18:00 Uhr

Albert Ehinger
Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26
Fachbetrieb
- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Wir suchen dringend im Hegau
1-2-Familienhaus
für eine kl. Familie mit Kind bis ca. 650.000,- €, Finanz. gesichert.
Bitte rufen Sie uns an.
Heim + Haus Immobilien GmbH
0 77 31 - 9 82 60



KELLHOFER
Sonnenschutz – Rollladen – Fenster
Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK
Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Baum-/Heckenpflege, Problemfällungen

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen
Bohnenstengel & Schildknecht
Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de

TANK in
Aktuelle top Reifen Angebote



Reifen-Service
Online Reifen Shop
www.tank-in.de
78247 Hilzingen
Tel. 07731 / 183550